



regionálne korporátne centrum ZÁPAD

### **DODATOK č. 3** **k ZMLUVE O ÚVERE číslo 3010/10/12**

Obchodné meno: **OTP Banka Slovensko, a.s.**  
Sídlo: **Štúrova 5**  
**813 54 Bratislava**  
za ktorú konajú: **Ing. Michal Marcin, poverený vedením**  
**regionálneho korporátneho centra ZÁPAD**  
**Juraj Štrbáň, bankár špecialista II.**  
IČO: **31 318 916**  
Zapísaná: **v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.,**  
**oddiel: Sa, vložka: 335/B**  
  
(ďalej len „Banka“)

a

Obec: **Trebatice**  
Sídlo: **Hlavná 247/107, 922 10 Trebatice**  
IČO: **00 313 106**  
zastupená: **Mgr. Juraj Valo, starosta,**  
**bytom 922 10 Trebatice 334,**  
**R.č. 740630/7326, č. OP: SJ 170656,**  
**štátna príslušnosť: Slovenská republika**  
číslo bežného účtu vedeného v Banke v €: **9945094/5200** (ďalej len „Bežný účet“)  
  
(ďalej len „Klient“)

#### **uzatvárajú**

v zmysle § 497 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a Všeobecných úverových podmienok OTP Banka Slovensko, a.s. účinných od **1. januára 2009** (ďalej tiež Podmienky) tento dodatok k zmluve o úvere číslo: **3010/10/12** zo dňa: **28.06.2010 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 02.07.2010 a Dodatku č. 2 zo dňa 30.11.2010** (ďalej len „Zmluva o úvere“).

#### **Článok I.**

##### **Predmet dodatku**

Týmto dodatkom sa mení/dopĺňa Čl. III a Čl. IV. vyššie uvedenej zmluvy nasledovne:

### Článok III. Zmluvy o úvere sa dopĺňa o bod 8. nasledovne :

8. Klient je povinný najneskôr do 3 dní po podpise tohto dodatku predložiť Banke:
- **Vyhlásenie osoby, ktorá poskytla zabezpečenie úveru,**
  - **Písomné potvrdenie o zverejnení tejto tohto dodatku k zmluve o úvere podľa §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“), pričom od uzavretia zmluvy do jej zverejnenia nesmie uplynúť viac ako 3 mesiace,**

### Článok IV. bod 1. Zmluvy o úvere sa mení nasledovne :

1. Konečná splatnosť úveru je **31.10.2011**

### Článok II.

#### Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia vyššie uvedenej zmluvy zostávajú nezmenené.
2. Klient je povinný zaplatiť Banke poplatok za zmenu zmluvných podmienok vo výške 200,- €. Poplatok je splatný v deň podpísania Dodatku č.3 k Zmluve o úvere.
3. Klient vyhlasuje, že pred podpisom tohto dodatku sa oboznámil so Všeobecnými úverovými podmienkami OTP Banka Slovensko, a.s. účinnými od **1. januára 2009**, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o úvere a súhlasí s nimi.
4. Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť vyššie uvedenej zmluvy.
5. Dodatok nadobúda platnosť po podpise zmluvnými stranami.
6. Dodatok sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, po dvoch pre každú stranu. Účastníci si tento dodatok prečítali, s jeho obsahom bez výhrad dobrovoľne súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Zmluva o úvere je platná podpísaním zmluvy obidvoma zmluvnými stranami. Klient je povinný bez zbytočného odkladu po podpísaní tejto zmluvy zabezpečiť zverejnenie tejto zmluvy podľa §5a zákona o slobode informácií. Zmluva o úvere nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Trenčíne **27.07.2011**

V Trenčíne **27.07.2011**

*Banka:*  
**OTP Banka Slovensko, a.s.**

*Klient:*  
**Obec Trebatice**

.....  
Ing. Michal Marcin, poverený vedením  
regionálneho korporátneho centra ZÁPAD

.....  
Mgr. Juraj Valo  
starosta

.....  
Juraj Štrbáň  
bankár špecialista II.

Potvrďujem, že zaviazaný vlastnoručne podpísal túto zmluvu predo mnou. Jeho totožnosť bola overená zákonným spôsobom.

Meno, priezvisko: Juraj Štrbáň , bankár špecialista II.

V Trenčíne 27.07.2011

.....  
podpis povereného zamestnanca  
pečiatka Banky

## VYHLÁSENIE OSOBY, KTORÁ POSKYTLA ZABEZPEČENIE

Obec: **Trebatice**  
Sídlo: **Hlavná 247/107, 922 10 Trebatice**  
IČO: **00 313 106**  
zastúpená: **Mgr. Juraj Valo, starosta,**  
**bytom 922 10 Trebatice 334,**  
**R.č. 740630/7326, č. OP: SJ 170656,**  
**štátna príslušnosť: Slovenská republika**

(ďalej len „Klient“ a/alebo „Majiteľ Osobitného účtu“ )

ako osoba, ktorá poskytla zabezpečenie pohľadávok OTP Banky Slovensko, a.s. so sídlom Štúrova 5, 813 54 Bratislava, IČO: 31 318 916 (ďalej len OTP Banka) zo Zmluvy o splátkovom úvere č. **3010/10/12** zo dňa **28.06.2010** v znení **Dodatku č. 1** zo dňa **02.07.2010** a **Dodatku č. 2** zo dňa **30.11.2010** (ďalej len Zmluva o úvere) uzavretej medzi OTP Bankou a Klientom **Obec Trebatice, Hlavná 247/107, 922 10 Trebatice, IČO: 00 313 106** vyhlasuje, že

1. sa oboznámila s obsahom Dodatku č. **3** zo dňa **27.07.2011** k vyššie uvedenej Zmluve o úvere,
2. súhlasí so zmenou v obsahu záväzkov zo Zmluvy o úvere a/alebo nahradením doterajších záväzkov novými záväzkami podľa Dodatku č. **3** zo dňa **27.07.2011** a
- 3.** zabezpečenie pohľadávok OTP Banky zo Zmluvy o vinkulácii Osobitného účtu č. **3010/10/12 VU** zo dňa **28.06.2010** trvá naďalej a zabezpečuje pohľadávku OTP Banky s príslušenstvom zo Zmluvy o úvere aj po zmene v obsahu záväzkov a/alebo pohľadávku OTP Banky s príslušenstvom vzniknutú nahradením doterajších záväzkov novými záväzkami podľa Dodatku č. **3** zo dňa **27.07.2011**.

V Trenčíne **27.07.2011**

V Trenčíne **27.07.2011**

Banka:  
**OTP Banka Slovensko, a.s.**

Klient – majiteľ účtu  
**Obec Trebatice**

.....  
Ing. Michal Marcin, poverený vedením  
regionálneho korporátneho centra ZÁPAD

.....  
Mgr. Juraj Valo  
starosta

.....  
Juraj Štrbák  
bankár špecialista II.